

**Legge federale
sulla riabilitazione dei volontari della guerra civile
spagnola
(LRiVol)**

Progetto

Minoranza

*(Vischer, Hämmerle, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Schelbert, Sommaruga
Carlo, Thanei, Wyss Brigit)*

**Legge federale
sulla riabilitazione dei volontari della guerra civile
spagnola e della Resistenza francese**

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione svizzera,

visti gli articoli 60 capoverso 1, 121 capoverso 1 e 123 capoverso 1
della Costituzione federale¹;

visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale
del 6 novembre 2008²;

visto il parere del Consiglio federale del 6 novembre 2008³,

decreta:

Art. 1 Scopo

La presente legge intende rendere giustizia alle persone che sono state sanzionate per aver difeso la libertà e la democrazia schierandosi nel campo repubblicano durante la guerra civile spagnola.

Minoranza

*(Vischer, Hämmerle, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Schelbert, Sommaruga
Carlo, Thanei, Wyss Brigit)*

..., durante la guerra civile spagnola, o con la Resistenza francese durante la seconda guerra mondiale.

Art. 2 Campo d'applicazione

La presente legge si applica alle persone che sono state sanzionate per aver partecipato o tentato di partecipare alle ostilità durante la guerra civile spagnola schierandosi nel campo repubblicano o per aver prestato sostegno a quest'ultimo.

¹ RS 101

² FF 2008 7893

³ FF 2008 7907

Minoranza (Vischer, H mmerle, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Schelbert, Sommaruga Carlo, Thanei, Wyss Brigit)

... sanzionate:

- a. per aver partecipato o tentato di partecipare durante la guerra civile spagnola alle ostilit  schierandosi nel campo repubblicano o per aver prestato sostegno a quest'ultimo;
- b. mondiale per aver partecipato o tentato di partecipare durante la seconda guerra mondiale alle ostilit  schierandosi con la Resistenza francese o per aver prestato sostegno a quest'ultima.

Art. 3 Riabilitazione

¹ La riabilitazione avviene per legge.

² Essa determina l'annullamento delle sentenze e delle decisioni di autorit  federali e cantonali che contengono una sanzione sotto forma di:

- a. pena, sanzione amministrativa o pena accessoria connessa con uno degli atti menzionati nell'articolo 2;
- b. pena, sanzione amministrativa o pena accessoria per violazione di altre disposizioni del diritto penale o amministrativo strettamente connesse con gli atti menzionati nell'articolo 2.

Art. 4 Conseguenze giuridiche

La riabilitazione non d  diritto n  a riparazioni n  a indennit  per torto morale in ragione delle sanzioni pronunciate o delle conseguenze indirette di sentenze penali o di decisioni amministrative.

Art. 5 Referendum ed entrata in vigore

¹ La presente legge sottost  a referendum facoltativo.

² Entra in vigore il primo giorno del secondo mese successivo alla scadenza inutilizzata del termine di referendum o il primo giorno del quarto mese successivo all'accettazione in votazione popolare.

Minoranza

(Kaufmann, Geissbühler, Heer, Reimann Lukas, Schwander)

Non entrare in materia sul progetto di legge (= stralciare l'iniziativa)